



BOUTIQUES ...

Généralement, les "premières pages" du Bulletin permettent d'esquisser les grands appareils du CERN, les grands événements de l'existence de l'Organisation, les grandes activités de recherche. La vie du CERN est pourtant faite d'un tissu de petites choses, de tâches quotidiennes peu spectaculaires mais indispensables à la bonne marche de notre grand appareil scientifique. Les exemples foisonnent et le choix est embarrassant. Considérons les Magasins. Ils sont sept (*) de par le CERN. Tous dépendent de la Division des Finances et contribuent chaque jour à fournir aux expérimentateurs, aux constructeurs et aux administrateurs, les mille et une petites choses qui, assemblées ou utilisées, font les grandes réalisations. Avec la Section technique et le Réapprovisionnement/Distribution, les Magasins rassemblent 89 de nos collègues. Ils règnent sur des stocks d'une valeur d'environ 13 millions de francs suisses attribués à environ 23.000 articles différents: de la rondelle d'acier à un franc le mille, au tube photomultiplicateur à 2.369 francs suisses l'unité... Au total, ces magasins fonctionnant sans bénéfice (et donc sans influence sur le taux d'inflation...) totaliseront cette année un chiffre d'affaires de quelque 33 millions. Leur principal souci ? Les longs délais grevant certains réapprovisionnements. Et sans doute n'était-il pas inutile de signaler ceci afin d'encourager à la patience nos plus fougeux utilisateurs.

SHOP !

Normally, it is the big machines or the big events at CERN which find their way on to the front page of the Bulletin. But the fabric of CERN is made up of innumerable threads, all of which are essential to the smooth operation of the whole. Take the Stores, for example, of which there are seven main centres distributed round the Laboratories - central stores, raw materials, East, West and South regional stores, Lab.II regional stores and the complex comprising divisional, static storage and salvage. All these come under the Finance Division and when the technical section and replenishment and distribution staff are taken into account they muster 89 people. The value of the 23,000 items held in stock tots up to about 13 M.Sw.Fr. The range is huge and includes such diverse articles as washers which cost 1 Fr/1,000 and photomultipliers at 2,369 Fr each. Overall turn-over is in the region of 33 M.Sw.Fr per year. The principal headache these days is the long delivery times associated with certain goods about which CERN can do little but appeal for patience on the part of the more demanding customers.

^(*) Magasin central, magasin matières premières, magasins régionaux Ouest, Est, Sud et Lab.II, et Récupération. C'est une phase de l'activité de ce dernier qu'illustre notre photo.

seminars

SPECIAL SEMINAR

Monday, November 18 16.30 Auditorium "Our energy options for this century and their environmental problems"

by R. Wilson / Harvard University

Abstract: I will compare all the economically viable energy options for this century and outline the environmental problems they pose for society. In this I take a broad view of the environment and include public health and safety.

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

Tuesday, November 19 16.30 Auditorium "A streamer chamber detector at the ISR : results on angular correlations" by M. Holder / CERN

CERN COLLOQUIUM

Tuesday, November 26 16.30 Auditorium "Heavy ion nuclear reactions" by R.A. Broglia / Niels Bohr Institute

Abstract: A review of the subject of collisions among heavy ion reactions will be presented. It will cover the processes ranging from quasi-elastic scattering to deep inelastic scattering. In discussing the first type of reactions where only few particles and small amounts of energy and angular momentum are transferred, special attention will be paid to the new type of spectroscopic information that can be obtained from the study of these processes. It will be shown how the results of such a program can be utilized in describing deep inelastic collisions and in developing a microscopic model of friction for nuclear systems. Critical angular momentum for fusion and the characterization of the compound nucleus doorway states are included in such a description.

The different subjects outlined above will be presented within the framework of the semiclassical approximation which allows for a unified description of the subject of Heavy Ion collisions

TECHNICAL PRESENTATIONS PRESENTATIONS TECHNIQUES

Lundi 18 novembre 14.00 - 17.00 Bus - Parking PTT (près Bât. ADM)

Wednesday, November 20 09.30 - 16.30 TC-L Conference Room La maison Josef Binkert AG (CH) propose la démonstration de machines-outils : Tours Colchester Student 1800 et Triumph 2000 (GB).

Langues: anglais, français.

Wenger Datentechnik (CH) will demonstrate the following peripheral products :

- parallel digital printers, 3 and 40 lines per second assynchronously;
- very comprehensive line of tape readers and punch equipment together with interfaces to the most common mini computers;
- magnetic cassettes tapes systems. Languages: English, French, German

Information: M. Diraison / FIN / 4585

enseignement

ACADEMIC TRAINING

Monday, November 18 Tuesday, November 19 11.00 Auditorium

November 27, 28 and 29 14.30 Auditorium "Scaling in particle physics" by S. Fubini Lectures 2 and 3

"Streamer chambers" by F. Schneider

Abstract: 1. What is a streamer chamber? Where has it been used? Gas discharge mechanism.

2. Chamber technology. High-voltage technology. Optics.

3. Properties and precision of a streamer chamber. What further development can be envisaged for the streamer chamber?

ENSEIGNEMENT GENERAL

Lundi 18 novembre 13.00 - 13.30 Amphithéâtre

Jeudi 21 novembre 13.00 - 13.30 Amphithéâtre Cours "Connaissance du CERN" Séance supplémentaire : "L'Information", par A. Jesse

"Science pour Tous"

Programme: (pour détails, voir affiches):

1. Vu, lu et entendu.

2. Question:

A quoi correspond cette échelle de teintes : noir, gris, gris lavande, bleu gris, blanc verdâtre, blanc, jaune paille, jaune vif, orangé rougeâtre, rouge chaud, pourpre, violet, bleu ciel, vert, vert jaunâtre, ... etc.?

3. Thème principal: "Les Lysosomes"

- Le séminaire aura lieu le même jour, dès 17h.35 dans la salle D.
- La séance de 13h.00 est retransmise en direct à l'amphithéâtre des ISR.

cern information

COMITE DES AFFAIRES SOCIALES

La réunion du 5 novembre a été consacrée à l'examen de la politique de l'Organisation en matière de restauration pour son personnel. Le Comité de Surveillance des Restaurants (CSR) avait été invité à participer à la discussion qui a abouti aux conclusions suivantes :

- Le CSR préparera dans les prochains mois un nouveau cahier de charges pour les restaurants, visant à définir de façon plus précise les prestations requises et à faciliter l'évaluation de leurs justes prix;
- En attendant, le CSR utilisera toutes les ressources des contrats actuels pour sauvegarder les intérêts du personnel et ceux de l'Organisation;
- Le CAS insistera auprès de toutes les parties intéressées sur le rôle nécessaire et exclusif du CSR, en tant qu'organe de consultation du personnel en matière de restauration sur le site.

OUVERTURE DE CHANTIER DU BAT. 365 La circulation sur la route Goward, accès au Centre Anneau, sera momentanément perturbée par les travaux de construction du Bâtiment 365 à partir du lundi, 18 novembre 1974.

Division SB/DT

COUPURE DE COURANT

En raison de travaux d'entretien indispensables entrepris par les Services Industriels de Genève, sur la ligne 130 kV - VERBOIS/CERN, l'alimentation électrique principale du site sera mise hors tension dans la journée du

dimanche 24 novembre 1974 de 7h.00 à 19h.00.

Pendant cette coupure, le CERN sera alimenté par une liaison unique 18 kV MEYRIN-COUPLAGE/CERN, qui permettra de transiter une partie de la puissance nécessaire pour le site. Le complément sera assuré par les groupes électrogènes de secours.

Les utilisateurs ne devraient subir aucune perturbation du fait de ces travaux, mais nous tenons toutefois à attirer leur attention sur la faible sécurité d'alimentation du réseau. En effet, la liaison MEYRIN/CERN est soumise aux risques de perturbations du réseau urbain. La consommation électrique, durant cette journée, est strictement limitée aux besoins des installations indispensables. Tout enclenchement inconsidéré d'une forte puissance entraînerait obligatoirement une panne générale sur l'ensemble du CERN. Pour tout renseignement complémentaire, veuillez vous adresser:

- au pupitre de la Salle de Commande de la Centrale SB - Tél. 2201,

ou à :

- MM. J. GOLLIET - Tél. 3146 R. RAZUREL - Tél. 2177.

MAIL SERVICE

In order to streamline the mail distribution service and to accelerate the operation as far as possible, so that our existing work force in the Mail Office can be used to its best advantage, we have asked Division Leaders to arrange for all mail-boxes to be transferred to the corridors outside the laboratories and offices serviced. The messengers will still enter offices to deliver express, registered and confidential mail.

Personnel Division / Ext. 2794

PROFESSEUR DE MATHEMATIQUES/SCIENCES de nationalité allemande est cherché(e) pour le Lycée international de Ferney-Voltaire.

L'aide du CERN a été demandée pour trouver un "Gymnasiallehrer". Qualifications requises :

Qualifications requises:
"Staatsexamen" pour l'enseignement secondaire en mathématiques
plus une matière de sciences (p.ex. physique ou chimie); expérience
pratique souhaitée. Bonne connaissance de la langue française
indispensable.

Conditions d'emploi:

Travail à temps partiel, groupes d'élèves restreints.

Les candidats sont priés de remettre les documents mentionnés ci-dessous au Secrétariat des Services des Affaires sociales dès que possible, mais au plus tard le 30 novembre 1974:

- a) curriculum vitæ (avec photo) indiquant état civil, études, formation et expérience professionnelles, connaissance des langues, durée probable du séjour dans la région genevoise, éventuellement poste occupé actuellement et nom de l'employeur;
- b) copies des "Staatsexamen" et diplômes obtenus (s.v.p. ne pas envoyer les originaux).

Le CERN n'accusera pas réception des candidatures. Le Comité de Sélection informera par contre les candidats aussitôt qu'une décision aura été prise. Les documents remis seront traités confidentiellement.

Division du Personnel

TROUVÉ ...

à La Dôle, téléski Cuvaloup, samedi 26 octobre, un pull d'enfant bleu, appartenant à un enfant de Cernois. Tél. 3169. TELEPHONE, TELEX ET COURRIER

Service des téléphones

Pour les six premiers mois de 1974 la facture des téléphones est plus élevée de 25% que celle de 1973 pour la même période. Avec l'augmentation des prix prévue pour la fin de l'année, les frais vont augmenter considérablement en 1975, pour atteindre 2 millions de francs, à moins que des mesures d'économie soient prises.

Actuellement le standard est fréquemment surchargé. Il n'est pas possible d'augmenter le nombre de pupitres et nous ne pourrons obtenir la sélection directe des lignes internes depuis l'extérieur qu'en 1977 (ce qui aidera à diminuer les périodes d'attente).

De plus, par mesure d'économie, les P.T.T. ont annulé le No.114 (Service international) pour l'établissement des communications téléphoniques avec l'Europe, y compris tous les Etats membres du CERN à l'exception du Danemark et de la Grèce. Aussi, quand les lignes internationales seront surchargées, nos téléphonistes ne pourront plus réserver les appels internationaux comme cela était fait jusqu'à présent; il en résultera des délais plus longs pour établir les communications et moins de temps pour s'occuper des appels arrivant de l'extérieur.

Pour ces raisons nous faisons appel à tous les membres du personnel en les priant

- de téléphoner seulement si c'est réellement nécessaire et dans l'intérêt du CERN;
- d'être bref;
- d'utiliser le télex plutôt que le téléphone aussi souvent que possible;
- de respecter les instructions données au paragraphe A.1.2 de l'introduction de la Liste téléphonique du CERN en ce qui concerne les appels privés;
- d'indiquer votre numéro de téléphone interne sur vos lettres, afin de permettre à vos correspondants de vous atteindre avec plus de facilité.

Nous vous rappelons que les lettres officielles doivent être remises au Bureau du Courrier sous enveloppes non cachetées, afin d'en vérifier le contenu. Le nom de l'expéditeur doit être mentionné sur l'enveloppe ainsi que toute instruction particulière, par exemple: par avion, imprimés, etc. Dans le cas d'envois de lettres accompagnant des documents "imprimés", le Bureau du courrier est tenu de procéder de la manière la plus adéquate et la moins onéreuse, en séparant les annexes.

Division du Personnel Tél. 2832

Courrier sortant

association dersonne

COTISATIONS 1974/1975

Afin de rendre service aux nombreuses personnes qui demandent comment verser leur cotisation à l'Association, le Bureau des Salaires a bien voulu accepter de prélever ce montant également sur le traitement du mois de décembre 1974.

A cet effet, veuillez compléter le formulaire d'autorisation reproduit dans les bulletins 40 à 43. Ce formulaire devra parvenir au Secrét. de l'Association du Personnel le 22 novembre au plus tard. Passée cette date, la cotisation ne pourra être versée que par bulletin de versement postal.

ASSURANCE PERTE DE SALAIRE

Nous rappelons que seuls les membres cotisants sont assurés en "Perte de Salaire", en cas de maladie ou d'accident non professionnels, par l'Association du Personnel.

Tous ceux qui ont cotisé en 1974 bénéficient déjà de cette assurance. Les membres de l'Association qui cotiseront pour la première fois avant le 31 décembre 1974, seront assurés pour la "Perte de Salaire" dès le ler janvier 1976.

COURS AUDIO-VISUEL ANGLAIS

Nous avons besoin d'un (ou deux) professeur(s) pour animer les cours audio-visuels enfants quatre jours (ou deux) par semaine entre 18 h et 18 h 45. Les personnes compétentes et intéressées peuvent prendre contact avec J. BLONDEL - tél. int. 3526.

FETE DE NOEL DES ENFANTS

Nous recherchons des personnes bénévoles afin d'aider au bon déroulement de la Fête de Noël des enfants, qui aura lieu le 7 décembre 1974. Les personnes intéressées sont priées de se faire connaître auprès du Secrétariat de l'Association du Personnel, tél. 2819.

CHALET UNION - PLANACHAUX

SKI WEEK-ENDS: 30.11. - 1.12 and 7.12. - 8.12. Adults - 25 SF and children - 15 SF. Costs cover dinner Saturday evening, Sunday breakfast and room. Season opens December 14th.

For all reservations, please phone Wednesdays and Fridays between 12-30 and 13.30 - UN 34.60.11 extension 2574.

activites culturelles

CARTES UNICEF

LES CARTES UNICEF APPORTENT LA JOIE. Achetez des cartes pour vos lett de Noël, vos voeux de Nouvel-An, vos invitations, cartes de menus ou petits cadeaux. Elles apporteront de la joie à vous-même et à ceux qui les recevront et en plus vous avez la certitude que par votre achat vous venez en aide à des enfants dans le besoin.

Les cartes et agendas seront en vente au Bureau de Location de l'Association du Personnel dès le lundi 18 novembre aux heures d'ouverture du bureau (lundi, mercredi et vendredi de 13 h 30 à 15 h) situé à la Baraque Wilson (Bât. 511).

SPECTACLES

BUREAU DE LOCATION DE L'ASSOCIATION DU PERSONNEL - Baraque Wilson heures d'ouverture : lundi, mercredi et vendredi de 13h 30 à 15h.

LA COMEDIE

GRAND THEATRE

DATES	SPECTACLES	LOCATION	
29 et 30 novembre	CHER MENTEUR de J. Kilty avec Paul MEURISSE	dès lundi 18 nov. 13h30 (abonnements)	
ler et 5 décembre	L'ENLEVEMENT AU SERAIL de Mozart	dès mercredi 20 nov 13h30 (abonnements)	



BOWLING

N'oubliez pas notre petit tournoi "Doublettes" le samedi 16 novembre. La compétition débute à 9h 30 précises. On jouera 6 parties avec handicap. La distribution des prix aura lieu tout de suite après. Un apéritif sera offert à tous les participants.

GAMES

Section Bridge: the tournament last week drew 50 % more participating pairs -a trend we like to see continued. Winners De Groot/W. Troost both TH Division, obtained a score of 54,2 % only one point better than Mr & Mrs Gonzalez, 53,5 %. Third was A. Rudge, NP and A. Fucci, DD. We play again Thursday 21/11 at 7.45 sharp. Send form below to T. Lindelöf.

TOURNAMENT 21/11:

NAME:

PARTNER:

Send to T. Lindelöf/DD.

DIV.:

TEL.:

SKI

RAPPEL:

SOIREE DANSANTE animée par Danile Morice avec l'orchestre Osmose

le VENDREDI 22 NOVEMBRE à 21h.00 au Rest. No.1

CLUB DES CERNOISES

"L'EXTRAVAGANT MR. DEEDS" de Frank Capra - jeudi 21 et vendredi 22 novembre - amphithéatre - 20 h 30- avec Gary Cooper. Un héritage de 20 millions de dollars et la vie dans une grande ville posent quelques problèmes au naïf et charmant Mr. Deeds.

•

SORTIE EN CAR: Les Contamines - dimanche 24 novembre 1974: 25 F car et abonnement aux remontées mécaniques. Inscription à la permanence des 15 et 22 novembre.

COURS SKI: les cours de ski sont ouverts à tous les membres du Ski-Club ayant payé la cotisation et la licence. Cours du Jura: 6 matinées à 30 F et 6 après-midis à 30 F. Classes 6-5-4-3-2. Cours enfants (Jura): 6 après-midis pour les enfants dès 7 ans s'ils ont leur lère étoile et dès 9 ans s'ils sont débutants. Prix 20 F y compris passage test étoile ou une flèche et médaille pour ceux qui ont réussi. Enfants compétition: 30 F (voir M. B. Gay). Dates des cours Jura: 7-14 et 21 décembre 74, 11-18 et 25 janvier 75. Cours dans les Alpes: dates: 11-18 et 25 janvier et 2 février 75, ouvert aux classes 1-2-3-4. Prix: 90 F y compris cours pour les 4 sorties Avoriaz, Flaine, Contamines et une station à déterminer (sans remontée mécanique). Inscriptions à la permanence à partir du 15 novembre.

SORTIES EN CAR: toutes les personnes qui ne prennent pas de cours de ski peuvent profiter des cars le samedi. Inscriptions à la permanence. LICENCE FFS: les bulletins de paiement pour la licence FFS sont déposés aux deux bureaux de poste (Bât. princ. + Rest. No 2). Les bulletins doivent être remplis correctement et en entier. Les licences peuvent être retirées à la permanence une semaine après le paiement à la poste. Prix de la licence: adultes (S.V.) nés avant 1956 - 24 F. Enfants (P.B.M.C.J.) dès 1956 - 18 F. Le journal (Ski Français) est en option pour tous au prix de 8 F (plus de journaux gratuits pour les enfants).

CETTE ANNEE, A PARTIR DU 15 NOVEMBRE 1974, LA PERMANENCE SE TIENDRA DANS LES LOCAUX DE L'ASSOCIATION RESERVES AUX CLUBS -MEZZANINE RESTAURANT NO 2 BAT. 504 de 17 à 18 h 30. DES LE 22 NOVEMBRE 1974, LA PERMANENCE SERA ASSUREE DE 15 h à 18 h 30 DANS CES MEMES LOCAUX.

Mardi 26 novembre 1974 - SOIREE DES CERNOISES au Restaurant Tortella à 19 h 45 : buffet froid précédé d'un entretien avec Rafael Carreras.

13 F membres et 15 non-membres. Contacter Mme BLACKBURNE au tél. 98.16.26. (Entretien partiellement en anglais et partiellement en français).

BADMINION : will be on Monday mornings instead of Tuesdays. Telephone Mrs Van HOLTEN for information.

KEEP-FIT: courses Fridays 14.30 - 15.30 and Thursdays 18.00 - 19.00 at CERN, in the Staff Association Club Room. Cost: 3 F/lesson up to the end of the course in early December to be paid in advance. Details and subscription to Mrs Van HOLTEN.

SLITMING GROUP: in the Staff Association Club Room every Friday at 9.00.

SWIMMING: every Monday evening from 7-8 pm in the piscine de Livron,

Meyrin. If enough interest another group can be formed in the afternoonFor this, contact Kristin TORISCHANOFF, 41.29.76.

BOWLING: every Monday at the Bowling Centre route de Meyrin at 14.30. Please contact Mrs G. DYKHUIZEN 98.15.79 or Mrs VAN GULIK 98.12.26.

cooperatives

COOPIN

En stock: Christmas pudding et Stollens (bûches de Noël en pâte d'amandes—conservation en iron six mois). Grand choix de boîtes de chocolats, crème de marrons, opjes cherries, confitures anglaises Scott et Chivers. Nous avons reçu les lunettes et gants de ski. Produit à bronzer "Coppertone"spécial pour le ski. Nous avons en stock toute la gamme des appareils KODAK instamatic et pocket instamatic ainsi que les appareils AGFA "200", "2000" et "4000". Briquets de poche BRAUN.

SAFI

Vol spécial de fin d'année GENEVE-LONDRES-GENEVE. Départ : 20 décembre 1974 et retour : 4 janvier 1975 - 225.- FS par personne. Des informations supplémentaires pourront être obtenues en téléphonant au SAFI, tél. 34.60.11 interne 2590.

	25.11	SPECIAL SEMINAR Our energy options for this century and their environmental problems - by R. Wilson/Harvard Univ.	ACADEMIC TRAINING Scaling in particle physics - Description of Course (Lecture 2) 1300 ENSEIGNEMENT GENERAL - Cours "Comnaissance du CERN" : L'Information - par A. Jesse 1400 PRESENTATION TECHNIQUE La maison josef Binkert AG (CH) propose la démonstration de machines -outils tours (Colchester student 1800 et Trumph 2000 (GB) Parking PTT - Bus (Bât, ADM)	18.11	CERN LUNDI MONDAY
1630 CERN COLLOQUIUM Heavy ion nuclear reactions- by R.A. Broglia / Niels Bohr Institute	26.11	1630 CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR A streamer chamber detector at the ISR: results on angular correlations - by M. Holder / CERN	ACADEMIC TRAINING Scaling in particle physics- by 5, Fubini (Lecture 3)	19.11	calendrier MARDI TUESDAY
ACADEMIC TRAINING Streamer chambers - by F. Schneider	27.11		 TRACK CHAMBER COMMITTEE (A)	20.11	ne domadaire MERCREDI WEDNESDAY
ACADEMIC TRAINING Streamer chambers - by F. Schneider	28.11	2036 CINEMA CLUB "L'extravagant Mr. Deeds" A de Frank Capra	1300 ENSEIGNEMENT GENERAL Science pour Tous - par R. Carreras	21.11	THURSDAY
ACADEMIC TRAINING Streamer chambers - by F. Schneider	29.11	2030 CINEMA CLUB "T. extravagant Mr. Deeds" de Frank Capra 2100 BAL DU SKI CLUB Rest. No.1		22.11	VENDREDI FRIDAY
	30,11	Renseignements définitifs : tableau d'affichage bât. ADM Final arrangements : ADM Building notice board	Visites commentées CERN Guided tours	23.11	1974 SAMEDI SATURDAY

Amphithéâtre /bât. 500 Auditorium /bldg

place as indicated

Salle Théorie /bât. 4
Theorylecture room /bldg 4

Salle du Conseil /bât. 503 Council Chamber /bldg

Amphithéâtre des ISR/bât.30-7e, ét. ISR Auditorium /bldg.30-7thfl.